L'Abeille de la Nouvelle-Orléans.
Bureau : No 73 rue de Chartres.
NOUVELLE-ORLEANS
DIMANCHE, 24 NOVEMBRE 1889.

MEMOIRES D'UN PAGE
DE
NAPOLÉON Ier

Son dernier entretien avec l'Empereur.—Comment le service militaire en France peut avoir paru à Napoléon.—Dans la peau de Saint-Cloud.

Le maréchal de Soissons-Ornic, orgueil de l'Empire tout entier, a publié, sous le titre ci-dessus, un livre de souvenirs qui ne manquera pas d'avoir de l'intérêt. Plus jeune encore pendant la guerre d'Espagne, il remplissait les deux modestes entremets à un officier ordonnance auxquels l'avait réduit son rang. Il a vu bien des choses qu'il avait traité avec les plus grands égards et avait failli en faire. C'est donc les mémoires de ce petit personnage que nous avons trouvé une charmante épisodes de la vie de maréchal.

Nous les reproduisons textuellement.

Avant d'entrer dans l'armée j'ai été page de Napoléon Ier; mais je veux auparavant que dans la maison de l'Empereur, cet emploi n'était pas un peu et n'avait rien de commun avec le rôle plein d'agrément de Chérubin. Au lieu des doux sourires et des tendres regards de la jeune femme à marier, nous n'avions pour nous que l'attitude froide et indifférente de Talleyrand, le coup d'œil dur et pergant de Savary ou le sourire étrange, à la fois menaçant et moqueur de Fouché.

Quand on était de service, il fallait rester toute la journée dans la salle d'attente qui précédait le cabinet de l'Empereur et, là, appuyé contre la porte de ce cabinet, rester l'oreille au guet pour entendre le léger coup de sonnette par lequel le maître nous avertissait d'ouvrir la porte pour laisser sortir quelque personnage diplomate ou faire entrer quelque fameux général.

Aussi les heures nous semblaient-elles longues; car les illustres visiteurs qui assiégeaient chaque jour dans cette salle nous étaient tous connus et leurs noms, bien qu'appartenant déjà à l'histoire, nous étaient devenus trop familiers pour nous faire le moindre effet.

Et puis, nous n'étions pas sans avoir remarqué l'attitude hautaine de l'Empereur à l'égard des généraux qui avaient été ses compagnons d'armes et comme il savait les tenir à distance. Quels qu'aient été leur familiarité et leur camaraderie au bivouac ou sur le champ de bataille, l'air des Tuileries avait vite fait un froid sur tout cela. Ce n'est donc pas sans raison qu'on a dit que les manières cérémonieuses et l'étiquette rigoureuse de l'ancienne cour des Bourbons étaient de beaucoup préférables à l'austère froideur et à la raideur inflexible de la cour impériale.

De plus, l'antichambre est toujours le reflet du salon, et tous les caprices, les inconséquences ou les légèretés du grand homme étaient bien vite imitées par ses inférieurs. Aussi, lorsqu'il manifestait une mauvaise humeur, une ombre de tristesse se répandait-elle sur toute sa maison.

Quant à nous, nous n'étions pas longs à nous identifier, en quelque sorte, l'état d'esprit où se trouvait l'Empereur, et je me demande si notre attitude impertinente n'était pas plus redoutée et détestée des visiteurs que le parler brusque et le regard scrutateur de Napoléon lui-même.

Et moi, spécialement, quel malheureux plaisir n'avais-je pas à arrêter M. de Talleyrand au passage, lorsqu'il s'approchait de la porte du cabinet de l'Empereur, et à lui dire d'un petit ton dégagé :

—Pardon, monsieur, Sa Majesté ne peut pas vous recevoir!

Ou bien :

—Monsieur le duc, Sa Majesté n'a pas donné l'ordre de vous laisser entrer!

Il fallait voir le regard déconcerté de tous ceux qu'on renvoyait ainsi à leur place, au milieu de la foule des solliciteurs : le rasé diplomate diminuant sa déconvenue sous un sourire officiel ou le grave maréchal rougissant d'indignation jusqu'au blanc des yeux!

A vrai dire, c'était là le seul plaisir que notre position nous offrait. Aussi, avec notre esprit de jeunes gens toujours enclins à la malice, avions-nous poussé ce plaisir jusqu'à la perfection et arrions-nous fini par nous faire détester, autant que redouter, par tous ceux qui venaient aux audiences.

Tel ambassadeur, qui prenait fièrement la parole dans les conseils des rois, devenait doux et presque craintif en nous approchant; tel général, qui n'aurait pas hésité à charger une batterie d'artillerie, se montrait timide comme une jeune fille en nous adressant une simple question.

Cependant, de tous ces charmants compagnons que je viens de faire connaître, j'étais encore le plus sage; car, prudemment, je prenais toujours un ton des plus polis, en apparence, avec tout le monde et personne ne pouvait s'en fâcher.

Habituellement, l'Empereur sonnait à la fin de chaque audience, pour qu'on fît entrer le visiteur suivant, d'après l'ordre d'arrivée. Mais s'il devait venir des personnages d'importance, on nous en remettait la liste, le matin, avec l'ordre d'appel et, en aucun cas, cet ordre ne devait être changé.

Un jour où j'étais de service, une de ces listes me fut donnée,—Napoléon s'occupait, à ce moment, d'une enquête sur les forces navales du pays,—et, en jetant négligemment les yeux sur les noms inscrits, je vis qu'il n'y avait que des officiers de marine, comme le vice-amiral A....., le contre-amiral B....., on le capitaine de vaisseau ***, de sorte que la réception, bien loin de son cortège habituel de brillants officiers aux uniformes splendides et de maréchaux couverts de broderies, ne comprenait que les modestes uniformes de la marine.

Or, la marine n'était pas très bien vue de l'Empereur, et, vraiment, je ne me trouvais que médiocrement flatté d'avoir à recevoir ces visiteurs inaccoutumés.

Comme d'habitude, la matinée fut prise par l'audience du ministre de la police et du duc de Rovigo qui, à en juger par la longue qu'ils passèrent avec l'Empereur, devaient avoir des affaires de grande importance à traiter.

Pendant ce temps, la salle d'attente se remplissait rapidement et, avant midi, elle était tout à fait pleine.

A ce moment, la porte s'ouvrit doucement et je vis entrer un personnage comme il n'y en avait jamais eu dans nos brillantes soirées. C'était un homme de 55 à 56 ans, petit, trapu, solidement bâti, à la figure tannée et hâlée, au front large très ouvert et sillonné par la vie de mortel ennui.

Un sarrau d'artil, par un temps calme et doux, nouait encore mêlé à harasser par les différents pathétiques qui étaient comme de notre exil, lorsque l'un de nous proposa, histoire de passer le temps, d'aller visiter le petit jardin particulier qui était séparé du parc où résidait à l'Empereur seul.

L'heure à laquelle il venait habituellement était déjà passée, et, d'ailleurs, voir une paire d'énormes pieds recouverts de gros bas bleus et de souliers à semelles très épaisses.

Un seul instant, il avait une main légèrement enfoncée dans sa poche et de l'autre tenait un chapeau de taille ainsi à longue bords. Il s'avança d'un air tranquille, salua deux ou trois officiers qui passaient, alla s'asseoir près de la pièce d'eau, sa canne, dans cette attitude familière et calme.

—Qui diable vois-je-là donc? me demandai-je en surveillant cette étrange apparition. Mes yeux se portèrent, enfin, sur ma liste et je vis que plusieurs officiers du Havre, de Calais et de Boulogne avaient été appelés à Paris pour donner certains renseignements sur les côtes et les profondeurs de la mer, le long du littoral.

—Ah! pensai-je, j'ai deviné: le brave homme s'est trompé et, au lieu d'attendre dans l'antichambre, il est entré carrément dans le salon.

Mais, il y avait quelque chose de si sérieux et de si original dans la fermeté du regard du vieux loup de mer, que je me défiai à la hâte dans mon cœur et à tel point la surveiller dehors.

De plus, je remarquai que ce personnage avait tenu à me sorte de compagnie dans l'assistance et je n'en aurai aucun besoin.

Mais le temps passait et les officiers qui attendaient n'étaient réunis par petits groupes de trois ou quatre et causaient ensemble à voix basse. Lui, restait seul. Tirant de poche de côté une énorme tabatière, il y prit un grand nombre de tabac et se mit à chiquer aussi tranquillement que s'il se promenait sur son banc de quart. Ce sans-gêne et cette insouciance me divertirent tellement que je résolus de le faire passer un peu.

Les trois derniers, en groupe tête de Breton, en vrai Breton, ces manières brusques, tout en cela cadrait admirablement avec toute ce personnage même remplissait de joie.

—Par Dieu, mon garçon, me dit-il après avoir causé quelque temps avec moi, vous feriez mieux de dire à l'Empereur que je suis là à l'attendre! Voilà qu'il ne me plaît de midi, et il se fait temps d'aller passer une revue!

—Un peu de patience, lui répondis-je, Sa Majesté vous invitera sans doute à déjeuner.

—Soit, dit-il sérieusement; si on ne mange pas trop tard, je suis un bon homme!

—Il paraît que vous connaissez déjà l'Empereur?

—Parbleu, oui; je l'ai connu quand il était pas plus grand que vous.

—Comme il va être heureux de vous voir! J'espère que vous avez amené votre famille avec vous, car l'Empereur ne manquera pas d'en être très flatté!

—Non, j'ai l'idée tout mon monde chez moi; la cour ne nous convient guère et nous avons autre chose à faire que de perdre notre temps et notre argent avec tous les gens qui viennent ici.

—Et votre vie n'est pas trop pénible, ajoutai-je; pêcher la morue et le hareng, et attraper, de temps en temps, quelque bon naufrage.

A ces mots il me regarda fixement, comme un tigre prêt à s'élancer; mais il ne dit pas une parole.

—Et combien de pareils loups de mer, reprise-je, avez vous donc votre entre, chez vous?

—Six : et tous capables de vous enlever d'une seule main, à bras tendu.

Je n'en doute pas et n'ai pas le moindre désir d'éprouver leur force. Mais, comment trouvez-vous la capitale?

—Pas fameuse et, je vais vous dire pourquoi....

Pendant qu'il disait ces mots, la porte du cabinet de l'Empereur s'ouvrit et Napoléon parut. Il regarda rapidement tout autour de la salle et, avec des yeux flamboyants et d'sorte :

—Qui est de service ici?

—Moi, sire, Sainte-Croix, répondis-je, en m'abîmant de mon dîner et m'inclinant profondément.

—Et où est l'amiral Truguet? Pourquoi ne l'a-t-on pas fait entrer?

—Il n'est pas là, sire, dis-je tremblant comme une feuille.

—Arrêtez, jeune homme, pas si vite, je vais là.

—Ah! Truguet, mon cher ami, s'écria l'Empereur en passant son bras sur les épaules du vieux marin, depuis combien de temps attendez-vous?

—Deux heures et demie, répondit-il en serrant de son gosier une montre large comme une assiette.

—Comment deux heures et demie, et je n'ai pas été prévenu!

—Cela ne fait rien sire; je suis toujours heureux de servir Votre Majesté. Mais ce joli garçon ne m'avait pas dit que vous alliez arriver si vite.

—Hein! il vous a dit cela? s'écria Napoléon en lançant vers moi un regard de bête féroce. Eh bien! oui, Truguet, c'est vrai: vous déjeunerez avec moi aujourd'hui. Et vous, monsieur, ajouta-t-il tout bas en s'approchant de moi, vous avez osé tenir un pareil langage! Qu'on appellie la garde. Capitaine, arrêtez-moi cela. Il est disgracié et ne fait plus partie de mes pages. Hors de ma présence, monsieur! Sortez!

A ces mots il me sembla que tout tournait autour de moi; mes jambes se dérobèrent et je perdis connaissance.

Je me retrouvai le soir même à Sainte-Pélagie où trois semaines de prison au pain et à l'eau m'apprirent à me souvenir de ma première entrevue avec l'Empereur.

La seconde ne fut pas plus heureuse, et lorsqu'on en connaîtra les circonstances, on conviendra que je n'ai pas eu de chance dans mes rencontres avec ce grand homme.

Ma bonne et excellente bienfaitrice, l'Impératrice Joséphine, avait fini par obtenir mon pardon et j'avais été envoyé à Saint-Cloud en attendant que l'Empereur m'eût oublié.

Mais la Sibérie, pour un Russe, est, je crois, une peine moins grande que ne le fut cet exil pour moi. A Saint-Cloud, en effet, il n'y avait ni cour, ni étiquette, ni parade militaire; plus de bals, plus d'Opéra, plus rien!

Un petit nombre de visiteurs de l'Empereur occupaient seuls le palais. Les tristes mère ne renvoyaient l'écho d'aucun son musical et les sombres allées qui en sont bordent la promenaient de la solitude et de la désolation. Rien ne rompait la monotonie de nos journées sans fin, rien si ce n'est quelquefois, au coucher du soleil, le bruit fait par les soldats de garde en se rangeant hors du poste, puis le roulement d'une légère calèche dans la cour d'honneur.

Une jours-là une lampe, brillant comme mes étoiles, dans une petite chambre du second étage, restait allumée toute la nuit jusqu'à quatre ou cinq heures. Dès le lendemain même bruit de soldats et le même roulement de voiture rompaient seuls le silence qui régnait dans tout le palais et l'Empereur—car c'était lui—était en route pour rentrer à Paris.

Mais, jamais nous ne le voyions—je dis nous, car il y avait palais une demi-douzaine de jeunes filet qui, comme moi, leurs équipées, dans cette vie de mortel ennui.

Un soir d'avril, par un temps calme et doux, nouait encore mêlé à harasser par les différents pathétiques qui étaient comme de notre exil, lorsque l'un de nous proposa, histoire de passer le temps, d'aller visiter le petit jardin particulier qui était séparé du parc où résidait à l'Empereur seul.

L'heure à laquelle il venait habituellement était déjà passée, et, d'ailleurs, quand même il serait arrivé, on avait largement le temps de se sauver avant qu'il entrât dans le jardin.

Ce jardin, nous le connaissions bien puisqu'il l'avait souvent parcouru; mais il n'y avait pas ce fût défendu pour que nous pénétrons toujours en nouveau plaisir à y aller. La proposition fut donc accueillie tout de suite et nous entrâmes.

Pendant une heure, environ, nous nous amusâmes, çà et là, à tourner les allées où les pas de l'Empereur avaient laissé leur trace et marquer une légère de sautier au milieu. A la fin, las de cette promenade, nous nous disposions à partir, lorsque l'un de nous proposa de faire d'abord une partie de saute-mouton, trouvant que ce serait drôle dans un endroit aussi sauté.

L'idée fut accueillie avec enthousiasme. Il fut convenu qu'on se disperserait dans toutes les allées du jardin et qu'on y jouerait jusqu'à ce que chacun d'eux leur vînt en fantaisie d'abandonner les autres et sauter par-dessus. Parfaitement de la vilaine nécessaire, il fallait une connaissance complète de tous les détours du jardin, car on devait payer une amende à ceux que l'on passerait.

Le jeu commença aussitôt, et je ne crois pas que ces allées verdoyantes et ces touffes embaumées aient jamais retenti de plus joyeux éclats de rire. D'un côté on pouvait voir un couple s'élancer sur le gazon : plus loin un infortuné sortait de l'argent de ce poche pour payer son amende.

Les heures s'écoulaient tranquillement ainsi à la lune paraissait déjà, lorsque nous vînt à la pensée de changer les autres. Comme mes camarades, j'avais pu connaître mieux qu'eux tous les détours du jardin, ils restèrent plus longtemps à se sauter.

A la fin le signal fut donné et je commençais mes exercices, lorsque, tout à coup, je me sentis saisir par un pan de mon habit et me trouvai face à face avec l'Empereur.

—Que faites-vous ici, monsieur? me dit-il d'une voix terrible; répondez-moi sur-le-champ!

—Sire, je jouais avec mes camarades.

—Quels camarades? Parlez, ou je vous fais mettre à la Bastille!

—Sire, je ne puis vous nommer personne! Tout restait calme et silencieux; je n'entendais pas le moindre soupir, pas le moindre souffle. Cependant, il me montait encore une partie de gardait à expirer. Quelqu'un endroit découvert devrait un petit donné en ce moment dans poissons rouges que l'Empereur aimait beaucoup. Je m'élançai de ce côté et l'aperçus, aussitôt, à la pâle clarté de la lune. Plus de mes camarades attendaient tranquillement mon arrivée, les épaules arrondies et la tête inclinée pour me permettre de sauter.

Voulant me venger sur lui d'avoir ainsi peur, je m'approchai doucement, sur la pointe des pieds, et, une fois tout près, sautai bien mon dîner, je monte sur son dos. Mais, juste au moment de sauter par dessus lui, il releva la tête; la force de mon élan lui fait perdre l'équilibre, malgré ses efforts pour rester debout, et il tombe à plat, la figure contre terre!

Je restai un moment abasourdi de stupeur et je me disposais à l'aider à se relever, lorsque, tout à coup, il bondit sur ses pieds et—horreur des horreurs!—je vis que c'était l'Empereur!.....

Figure, habituellement pâle, était pourpre de colère. Il ne pouvait proférer un mot, ni même un cri.

—Qui êtes-vous? s'écria-t-il, à la fin.

—Sainte-Croix, sire, répondis-je, tremblant à genoux, à moitié mort de peur.

—Sainte-Croix! Encore Sainte-Croix! Vous ici, monsieur! Approchez! Approchez! hurla-t-il, suffoquant de rage.

Je me relevai pour obéir; mais, avant que j'aie pu faire un pas, il s'élança sur moi, m'arracha mes épaulettes, plâtres dorées et vociféra, plutôt qu'il ne prononça ces mots : "Allez vous en!"

Sans demander mon reste, je franchis la palissade du jardin et me sauvai bond en, avant le jour, j'étais déjà à pas seul de Neuve de Saint-Cloud.

Voilà comment j'ai quitté définitivement la cour de l'Empereur pour me rendre dans l'armée et comment je devins maréchal de France!

Traduit de l'anglais par
F. FURGIS.

L'héritière de l'oncle Priest.

C'est la soirée la plus froide de l'hiver, en Lorraine. Il est huit heures et demie. Le père et la mère Benest vont se coucher bientôt. Devant l'âtre de la cuisine, sous la grand manteau de la cheminée qui fait dôme, ils sont assis tous deux sur des chaises basses, en chauffant les mains à la flamme des gros fagots qui achèvent de flamber et dont les dernières lueurs éclairent de temps en temps leurs figures d'un rouge sombre dans l'obscurité d'alentour. La conversation est nonchalante :

—Il fait rudement froid, à ce soir, dit l'homme.

—Pour sûr! répond la femme, en bout d'une minute.

Puis, après un silence :

—As-tu nourri le bétail à midi, vieux?

—Bien! plutôt deux fois qu'une! par une bien pareille!..... Tiens! n'ia qu'on frappe aux carreaux. Qu'est-ce qu'il y a?

—Vous êtes-t-y couchés? crie une voix de femme à travers la fenêtre.

—Seuil! pas dou, mère Champin!

—C'est que j'ai un peu' bien mal traud, qui chorchait partout vor' mon con dans le village. Il m'a vu par vor' fenêtre et il m'a demandé congue vous demeuriez. Je l'y ai conduit. Ouvrez lui l'huis (la porte).

—Qu'est-ce qu'il nous veut à c't' heure-ci? marmotte le père Benest.

Le loquet de la porte est tiré, la voisine s'en va et l'étranger est introduit.

—Je viens vous apporter une vilaine nouvelle, dit-il—Vot' oncle, le vieux père Priest du hameau des Epenotte, est mort d'un flux de sang.

—Le pauv' chou homme! Il est mort! s'écrie la femme Benest d'une voix lamentable.

—Oui! C'est demain l'enterrement et même qu'on m'a envoyé tout exprès pour vous le dire. Une rude trotte! avec un vent qui vous coupe la figure en quatre!

—Oh! nous sommes deux. Tenez, mettez-vous là, près du feu.

—Le pauv' chou homme! répète la femme tout abasourdie, comme figée dans son étonnement.

Mais il dit le mari en montrant de connaissance. Il était vieux! Faut bien qu'on finisse! Quel âge qu'il avait à peu près, Justine, ton oncle?

—Dans les septante ans, bien sûr!

—Quelque chose comme ça! interrompit le messager, regaillardi par la chaleur.

—Maintenant, vous allez monter une couche, mes garçon.

—Je veux bien. J'ai que faire!.....

—Voulez-vous un morceau.

—Pas-tant, une omelette, ma femme.

—Une bonne, dit-il, et vous verrez, ajoute Pellaud. Ça ne serait pas de trop.

—Va lui chercher une bouteille toi, Francis, pour la réchauffer tout à fait, dit la femme, en lissant d'une main distraite son tablier.

Pendant que la voisine pose donne des soins à l'omelette, le messager, regaillardi par la chaleur, se met à causer :

—Ah! Truguet, mon cher ami, s'écria l'Empereur en passant son bras sur les épaules du vieux marin, depuis combien de temps attendez-vous?

—Deux heures et demie, répondit-il en serrant de son gousset une montre large comme une assiette.

—Comment deux heures et demie, et je n'ai pas été prévenu!

—Cela ne fait rien sire; je suis toujours heureux de servir Votre Majesté. Mais ce joli garçon ne m'avait pas dit que vous alliez arriver si vite.

—Hein! il vous a dit cela? s'écria Napoléon en lançant vers moi un regard de bête féroce. Eh bien! oui, Truguet, c'est vrai: vous déjeunerez avec moi aujourd'hui. Et vous, monsieur, ajouta-t-il tout bas en s'approchant de moi, vous avez osé tenir un pareil langage! Qu'on appellie la garde. Capitaine, arrêtez-moi cela. Il est disgracié et ne fait plus partie de mes pages. Hors de ma présence, monsieur! Sortez!

A ces mots il me sembla que tout tournait autour de moi; mes jambes se dérobèrent et je perdis connaissance.

Je me retrouvai le soir même à Sainte-Pélagie où trois semaines de prison au pain et à l'eau m'apprirent à me souvenir de ma première entrevue avec l'Empereur.

La seconde ne fut pas plus heureuse, et lorsqu'on en connaîtra les circonstances, on conviendra que je n'ai pas eu de chance dans mes rencontres avec ce grand homme.

Ma bonne et excellente bienfaitrice, l'Impératrice Joséphine, avait fini par obtenir mon pardon et j'avais été envoyé à Saint-Cloud en attendant que l'Empereur m'eût oublié.

Mais la Sibérie, pour un Russe, est, je crois, une peine moins grande que ne le fut cet exil pour moi. A Saint-Cloud, en effet, il n'y avait ni cour, ni étiquette, ni parade militaire; plus de bals, plus d'Opéra, plus rien!

Un petit nombre de visiteurs de l'Empereur occupaient seuls le palais. Les tristes mère ne renvoyaient l'écho d'aucun son musical et les sombres allées qui en sont bordent la promenaient de la solitude et de la désolation. Rien ne rompait la monotonie de nos journées sans fin, rien si ce n'est quelquefois, au coucher du soleil, le bruit fait par les soldats de garde en se rangeant hors du poste, puis le roulement d'une légère calèche dans la cour d'honneur.

Ces jours-là une lampe, brillant comme mes étoiles, dans une petite chambre du second étage, restait allumée toute la nuit jusqu'à quatre ou cinq heures. Dès le lendemain même bruit de soldats et le même roulement de voiture rompaient seuls le silence qui régnait dans tout le palais et l'Empereur—car c'était lui—était en route pour rentrer à Paris.

Mais, jamais nous ne le voyions—je dis nous, car il y avait palais une demi-douzaine de jeunes filet qui, comme moi, leurs équipées, dans cette vie de mortel ennui.

Un soir d'avril, par un temps calme et doux, nouait encore mêlé à harasser par les différents pathétiques qui étaient comme de notre exil, lorsque l'un de nous proposa, histoire de passer le temps, d'aller visiter le petit jardin particulier qui était séparé du parc où résidait à l'Empereur seul.

L'heure à laquelle il venait habituellement était déjà passée, et, d'ailleurs, quand même il serait arrivé, on avait largement le temps de se sauver avant qu'il entrât dans le jardin.

Ce jardin, nous le connaissions bien puisqu'il l'avait souvent parcouru; mais il n'y avait pas ce fût défendu pour que nous pénétrons toujours en nouveau plaisir à y aller. La proposition fut donc accueillie tout de suite et nous entrâmes.

Pendant une heure, environ, nous nous amusâmes, çà et là, à tourner les allées où les pas de l'Empereur avaient laissé leur trace et marquer une légère de sautier au milieu. A la fin, las de cette promenade, nous nous disposions à partir, lorsque l'un de nous proposa de faire d'abord une partie de saute-mouton, trouvant que ce serait drôle dans un endroit aussi sauté.

L'idée fut accueillie avec enthousiasme. Il fut convenu qu'on se disperserait dans toutes les allées du jardin et qu'on y jouerait jusqu'à ce que chacun d'eux leur vînt en fantaisie d'abandonner les autres et sauter par-dessus. Parfaitement de la vilaine nécessaire, il fallait une connaissance complète de tous les détours du jardin, car on devait payer une amende à ceux que l'on passerait.

Le jeu commença aussitôt, et je ne crois pas que ces allées verdoyantes et ces touffes embaumées aient jamais retenti de plus joyeux éclats de rire. D'un côté on pouvait voir un couple s'élancer sur le gazon : plus loin un infortuné sortait de l'argent de ce poche pour payer son amende.

Les heures s'écoulaient tranquillement ainsi à la lune paraissait déjà, lorsque nous vînt à la pensée de changer les autres. Comme mes camarades, j'avais pu connaître mieux qu'eux tous les détours du jardin, ils restèrent plus longtemps à se sauter.

A la fin le signal fut donné et je commençais mes exercices, lorsque, tout à coup, je me sentis saisir par un pan de mon habit et me trouvai face à face avec l'Empereur.

—Que faites-vous ici, monsieur? me dit-il d'une voix terrible; répondez-moi sur-le-champ!

—Sire, je jouais avec mes camarades.

—Quels camarades? Parlez, ou je vous fais mettre à la Bastille!

—Sire, je ne puis vous nommer personne! Tout restait calme et silencieux; je n'entendais pas le moindre soupir, pas le moindre souffle. Cependant, il me montait encore une partie de gardait à expirer. Quelqu'un endroit découvert devrait un petit donné en ce moment dans poissons rouges que l'Empereur aimait beaucoup. Je m'élançai de ce côté et l'aperçus, aussitôt, à la pâle clarté de la lune. Plus de mes camarades attendaient tranquillement mon arrivée, les épaules arrondies et la tête inclinée pour me permettre de sauter.

Voulant me venger sur lui d'avoir ainsi peur, je m'approchai doucement, sur la pointe des pieds, et, une fois tout près, sautai bien mon dîner, je monte sur son dos. Mais, juste au moment de sauter par dessus lui, il releva la tête; la force de mon élan lui fait perdre l'équilibre, malgré ses efforts pour rester debout, et il tombe à plat, la figure contre terre!

Je restai un moment abasourdi de stupeur et je me disposais à l'aider à se relever, lorsque, tout à coup, il bondit sur ses pieds et—horreur des horreurs!—je vis que c'était l'Empereur!.....

Figure, habituellement pâle, était pourpre de colère. Il ne pouvait proférer un mot, ni même un cri.

—Qui êtes-vous? s'écria-t-il, à la fin.

—Sainte-Croix, sire, répondis-je, tremblant à genoux, à moitié mort de peur.

—Sainte-Croix! Encore Sainte-Croix! Vous ici, monsieur! Approchez! Approchez! hurla-t-il, suffoquant de rage.

Je me relevai pour obéir; mais, avant que j'aie pu faire un pas, il s'élança sur moi, m'arracha mes épaulettes, plâtres dorées et vociféra, plutôt qu'il ne prononça ces mots : "Allez vous en!"

Sans demander mon reste, je franchis la palissade du jardin et me sauvai bond en, avant le jour, j'étais déjà à pas seul de Neuve de Saint-Cloud.

Voilà comment j'ai quitté définitivement la cour de l'Empereur pour me rendre dans l'armée et comment je devins maréchal de France!

Traduit de l'anglais par
F. FURGIS.

L'héritière de l'oncle Priest.

C'est la soirée la plus froide de l'hiver, en Lorraine. Il est huit heures et demie. Le père et la mère Benest vont se coucher bientôt. Devant l'âtre de la cuisine, sous la grand manteau de la cheminée qui fait dôme, ils sont assis tous deux sur des chaises basses, en chauffant les mains à la flamme des gros fagots qui achèvent de flamber et dont les dernières lueurs éclairent de temps en temps leurs figures d'un rouge sombre dans l'obscurité d'alentour. La conversation est nonchalante :

—Il fait rudement froid, à ce soir, dit l'homme.

—Pour sûr! répond la femme, en bout d'une minute.

Puis, après un silence :

—As-tu nourri le bétail à midi, vieux?

—Bien! plutôt deux fois qu'une! par une bien pareille!..... Tiens! n'ia qu'on frappe aux carreaux. Qu'est-ce qu'il y a?

—Vous êtes-t-y couchés? crie une voix de femme à travers la fenêtre.

—Seuil! pas dou, mère Champin!

—C'est que j'ai un peu' bien mal traud, qui chorchait partout vor' mon con dans le village. Il m'a vu par vor' fenêtre et il m'a demandé congue vous demeuriez. Je l'y ai conduit. Ouvrez lui l'huis (la porte).

—Qu'est-ce qu'il nous veut à c't' heure-ci? marmotte le père Benest.

Le loquet de la porte est tiré, la voisine s'en va et l'étranger est introduit.

—Je viens vous apporter une vilaine nouvelle, dit-il—Vot' oncle, le vieux père Priest du hameau des Epenotte, est mort d'un flux de sang.

—Le pauv' chou homme! Il est mort! s'écrie la femme Benest d'une voix lamentable.

—Oui! C'est demain l'enterrement et même qu'on m'a envoyé tout exprès pour vous le dire. Une rude trotte! avec un vent qui vous coupe la figure en quatre!

—Oh! nous sommes deux. Tenez, mettez-vous là, près du feu.

—Le pauv' chou homme! répète la femme tout abasourdie, comme figée dans son étonnement.

Mais il dit le mari en montrant de connaissance. Il était vieux! Faut bien qu'on finisse! Quel âge qu'il avait à peu près, Justine, ton oncle?

—Dans les septante ans, bien sûr!

—Quelque chose comme ça! interrompit le messager, regaillardi par la chaleur.

—Maintenant, vous allez monter une couche, mes garçon.

—Je veux bien. J'ai que faire!.....

—Voulez-vous un morceau.

—Pas-tant, une omelette, ma femme.

—Une bonne, dit-il, et vous verrez, ajoute Pellaud. Ça ne serait pas de trop.

—Va lui chercher une bouteille toi, Francis, pour la réchauffer tout à fait, dit la femme, en lissant d'une main distraite son tablier.

Pendant que la voisine pose donne des soins à l'omelette, le messager, regaillardi par la chaleur, se met à causer :

—Ah! Truguet, mon cher ami, s'écria l'Empereur en passant son bras sur les épaules du vieux marin, depuis combien de temps attendez-vous?

—Deux heures et demie, répondit-il en serrant de son gousset une montre large comme une assiette.

—Comment deux heures et demie, et je n'ai pas été prévenu!

—Cela ne fait rien sire; je suis toujours heureux de servir Votre Majesté. Mais ce joli garçon ne m'avait pas dit que vous alliez arriver si vite.

—Hein! il vous a dit cela? s'écria Napoléon en lançant vers moi un regard de bête féroce. Eh bien! oui, Truguet, c'est vrai: vous déjeunerez avec moi aujourd'hui. Et vous, monsieur, ajouta-t-il tout bas en s'approchant de moi, vous avez osé tenir un pareil langage! Qu'on appellie la garde. Capitaine, arrêtez-moi cela. Il est disgracié et ne fait plus partie de mes pages. Hors de ma présence, monsieur! Sortez!

A ces mots il me sembla que tout tournait autour de moi; mes jambes se dérobèrent et je perdis connaissance.

Je me retrouvai le soir même à Sainte-Pélagie où trois semaines de prison au pain et à l'eau m'apprirent à me souvenir de ma première entrevue avec l'Empereur.

La seconde ne fut pas plus heureuse, et lorsqu'on en connaîtra les circonstances, on conviendra que je n'ai pas eu de chance dans mes rencontres avec ce grand homme.

Ma bonne et excellente bienfaitrice, l'Impératrice Joséphine, avait fini par obtenir mon pardon et j'avais été envoyé à Saint-Cloud en attendant que l'Empereur m'eût oublié.

Mais la Sibérie, pour un Russe, est, je crois, une peine moins grande que ne le fut cet exil pour moi. A Saint-Cloud, en effet, il n'y avait ni cour, ni étiquette, ni parade militaire; plus de bals, plus d'Opéra, plus rien!

Un petit nombre de visiteurs de l'Empereur occupaient seuls le palais. Les tristes mère ne renvoyaient l'écho d'aucun son musical et les sombres allées qui en sont bordent la promenaient de la solitude et de la désolation. Rien ne rompait la monotonie de nos journées sans fin, rien si ce n'est quelquefois, au coucher du soleil, le bruit fait par les soldats de garde en se rangeant hors du poste, puis le roulement d'une légère calèche dans la cour d'honneur.

Ces jours-là une lampe, brillant comme mes étoiles, dans une petite chambre du second étage, restait allumée toute la nuit jusqu'à quatre ou cinq heures. Dès le lendemain même bruit de soldats et le même roulement de voiture rompaient seuls le silence qui régnait dans tout le palais et l'Empereur—car c'était lui—était en route pour rentrer à Paris.

Mais, jamais nous ne le voyions—je dis nous, car il y avait palais une demi-douzaine de jeunes filet qui, comme moi, leurs équipées, dans cette vie de mortel ennui.

Un soir d'avril, par un temps calme et doux, nouait encore mêlé à harasser par les différents pathétiques qui étaient comme de notre exil, lorsque l'un de nous proposa, histoire de passer le temps, d'aller visiter le petit jardin particulier qui était séparé du parc où résidait à l'Empereur seul.

L'heure à laquelle il venait habituellement était déjà passée, et, d'ailleurs, quand même il serait arrivé, on avait largement le temps de se sauver avant qu'il entrât dans le jardin.

Ce jardin, nous le connaissions bien puisqu'il l'avait souvent parcouru; mais il n'y avait pas ce fût défendu pour que nous pénétrons toujours en nouveau plaisir à y aller. La proposition fut donc accueillie tout de suite et nous entrâmes.

Pendant une heure, environ, nous nous amusâmes, çà et là, à tourner les allées où les pas de l'Empereur avaient laissé leur trace et marquer une légère de sautier au milieu. A la fin, las de cette promenade, nous nous disposions à partir, lorsque l'un de nous proposa de faire d'abord une partie de saute-mouton, trouvant que ce serait drôle dans un endroit aussi sauté.

L'idée fut accueillie avec enthousiasme. Il fut convenu qu'on se disperserait dans toutes les allées du jardin et qu'on y jouerait jusqu'à ce que chacun d'eux leur vînt en fantaisie d'abandonner les autres et sauter par-dessus. Parfaitement de la vilaine nécessaire, il fallait une connaissance complète de tous les détours du jardin, car on devait payer une amende à ceux que l'on passerait.

Le jeu commença aussitôt, et je ne crois pas que ces allées verdoyantes et ces touffes embaumées aient jamais retenti de plus joyeux éclats de rire. D'un côté on pouvait voir un couple s'élancer sur le gazon : plus loin un infortuné sortait de l'argent de ce poche pour payer son amende.

Les heures s'écoulaient tranquillement ainsi à la lune paraissait déjà, lorsque nous vînt à la pensée de changer les autres. Comme mes camarades, j'avais pu connaître mieux qu'eux tous les détours du jardin, ils restèrent plus longtemps à se sauter.

A la fin le signal fut donné et je commençais mes exercices, lorsque, tout à coup, je me sentis saisir par un pan de mon habit et me trouvai face à face avec l'Empereur.

—Que faites-vous ici, monsieur? me dit-il d'une voix terrible; répondez-moi sur-le-champ!

—Sire, je jouais avec mes camarades.

—Quels camarades? Parlez, ou je vous fais mettre à la Bastille!

—Sire, je ne puis vous nommer personne! Tout restait calme et silencieux; je n'entendais pas le moindre soupir, pas le moindre souffle. Cependant, il me montait encore une partie de gardait à expirer. Quelqu'un endroit découvert devrait un petit donné en ce moment dans poissons rouges que l'Empereur aimait beaucoup. Je m'élançai de ce côté et l'aperçus, aussitôt, à la pâle clarté de la lune. Plus de mes camarades attendaient tranquillement mon arrivée, les épaules arrondies et la tête inclinée pour me permettre de sauter.

Voulant me venger sur lui d'avoir ainsi peur, je m'approchai doucement, sur la pointe des pieds, et, une fois tout près, sautai bien mon dîner, je monte sur son dos. Mais, juste au moment de sauter par dessus lui, il releva la tête; la force de mon élan lui fait perdre l'équilibre, malgré ses efforts pour rester debout, et il tombe à plat, la figure contre terre!

Je restai un moment abasourdi de stupeur et je me disposais à l'aider à se relever, lorsque, tout à coup, il bondit sur ses pieds et—horreur des horreurs!—je vis que c'était l'Empereur!.....

Figure, habituellement pâle, était pourpre de colère. Il ne pouvait proférer un mot, ni même un cri.

—Qui êtes-vous? s'écria-t-il, à la fin.

—Sainte-Croix, sire, répondis-je, tremblant à genoux, à moitié mort de peur.

—Sainte-Croix! Encore Sainte-Croix! Vous ici, monsieur! Approchez! Approchez! hurla-t-il, suffoquant de rage.

Je me relevai pour obéir; mais, avant que j'aie pu faire un pas, il s'élança sur moi, m'arracha mes épaulettes, plâtres dorées et vociféra, plutôt qu'il ne prononça ces mots : "Allez vous en!"

Sans demander mon reste, je franchis la palissade du jardin et me sauvai bond en, avant le jour, j'étais déjà à pas seul de Neuve de Saint-Cloud.

Voilà comment j'ai quitté définitivement la cour de l'Empereur pour me rendre dans l'armée et comment je devins maréchal de France!

Traduit de l'anglais par
F. FURGIS.

Les Martyrs

Des maux de tête cherchent en vain un soulagement jusqu'à ce qu'ils aient commencé à faire usage de la Salsepareille d'Ayer. Alors ils regrettent les années de souffrance